

SUNDAY 25 NOVEMBER 2018
+ Farewell to Feast
Great Martyr Katherine (Ekaterína) of Egypt C4
Luke 13
26th Sunday Tone 1 & Eothinón 4

VESPERS

Lord I have cried

Tone 1

O Lord, I have cried to you, listen to me;
O Lord, listen to me.
O Lord, I have cried to you, listen to me;
Note the voice of my plea when I cry to you.
O Lord, listen to me.

² Let my prayer be directed before you like incense,
the raising of my hands be an evening sacrifice.
O Lord, listen to me.

S10: Lead my soul from prison that I may acknowledge your name.
O holy Lord, accept our evening prayers and grant us remission of
sins, for you alone have revealed the resurrection to the world

S9: The just will wait for me until you reward me.
O people, encircle Zion and surround her. Give glory in her to the
Lord who rose from the dead, for he is our God, who has rescued us
from our offences.

S8: O Lord, I have cried to you from the depths;
O Lord listen to my voice.
O people, come, praise and fall down before Christ as we glorify his
resurrection from the dead, for he is our God, who has rescued the
world from the deceit of the enemy.

S7: Let your ears note the voice of my plea.
Let the heavens, be glad and the foundations of the earth sound
trumpets. Let the mountains sing with joy. See Emmanuel has
nailed our sins to the cross. The Giver of life has killed death and
raised Adam, for he is the Lover of the human race.

Tone 1

S6: O Lord *our* Lord, if you mark offences,
who will stand?
But there is forgiveness with you.
O faithful, today let us dance for joy, sing to the Lord with psalms
and hymns and venerate his holy tabernacle, the living ark, which
contained the Word who cannot be contained. For she, a young
child in the flesh, is offered in an amazing manner to the Lord and
Zacharias the great high priest receives her with rejoicing as the
dwelling place of God.

S5: O Lord, I have waited for you for the sake of your name;
my soul has waited for your word,
my soul has hoped in the Lord.
Today the living temple of the holy glory of Christ our God - the
one who alone among women is pure and blessed - is offered in the
temple of the law, so that she may make her home in the sanctuary.
Joachim and Anna rejoice with her in spirit and choirs of virgins
sing to the Lord as they chant psalms and honour his Mother. X2

S4: Let Israel hope in the Lord
from the morning watch until night,
from the morning watch.
O virgin Mother of God, you are the preaching of the prophets, the
glory of the apostles, the pride of martyrs and the restoration of all
those who live on earth, for we are reconciled to God through you.
Therefore we honour your entrance into the temple of the Lord. We
are saved by your intercession and all cry to you with the angel,
“Hail, most holy Lady!”

Tone 1

S3: For there is mercy with the Lord

1

and abundant redemption with him.
He will redeem Israel
from all his offences.
O martyr, today the city of Alexandria adorns itself with wisdom,
because it has your childhood clothes within your holy temple.
Therefore, O Katherine, we also reverently celebrate your
honourable memory; pray for those who honour you.

S2: Every nation, praise the Lord;
every people, acclaim him!
Today let us celebrate the memory of Katherine, for she truly
trampled all the powers of the enemy and the opposition of the
orators with powerful word and action. O God, save us from the
godless enemy through her prayers.

S1: For he has strengthened his mercy over us
and the truth of the Lord remains for ever.
Rejoice, most glorious and honourable martyr Katherine! For the
mountain of Sinai, where Moses saw the bush which burnt yet was
not consumed, now keeps your body which is pleasing to God. It
was removed there by the gracious mercy of Christ and waits for the
time of his second coming.

Glory: Tone 2

All who love the martyrs, let us hurry with joy to the feast of the
divinely-wise martyr Katherine. Let us crown her with praises as
though with flowers and cry out to her, “Hail, for you denounced
the insolence of foolish orators who were filled with ignorant
thoughts and led them to the divine faith! Hail, for you gave your
body over to tortures for love of your Creator and were not
destroyed, because you were an invincible woman! Hail, for you
have inherited the mansions above as the reward for your struggles!
Now you delight in eternal glory. We *also* desire this glory; may
we who sing a hymn about you not lose our hope in it.

Both now: Tone 1

Let us praise the Virgin Mary, the gate of heaven, the glory of the
world, the song of the angels and the beauty of the faithful. She was
born from man, yet gave birth to God; she was revealed as heaven
and the temple of the Divinity. She destroyed the middle wall of
enmity. She commenced the peace and opened the palace of the
King. Because we have her as the anchor of faith, our defender is
the Lord whom she bore. Courage, courage, O people of God! For
Christ will destroy our enemies since he is all-powerful.

Phos Ilarón

P/D: Wisdom! Stand upright!
O Jesus Christ, joyful light of the holy glory
of the immortal, heavenly, holy, blessed Father,
when we come to the setting of the sun
and see the light of evening,
we praise God: Father, Son and Holy Spirit.

For it is right at all times to worship you
with voices of praise,
O Son of God *and* Giver of life.
Therefore the world glorifies you.

Prokeimenon

P/D: The Evening Prokeimenon
R: The Lord reigns *and* is clothed with majesty.
S1: The Lord has put on power and clothed himself.
S2: He founded the world, which will not be moved.

Prophecy 1

The Martyrs are also witnesses.

From the Prophecy of Isaiah (43:9-14)
All the nations are gathered together, and princes will be gathered
from them. Who will declare these things? Or who will declare to
you things from the beginning? Let them bring out their witnesses,
and be justified. Let them hear and declare the truth. ¹⁰ Be my
witnesses, and I too am a witness, says the Lord God, and my
servant whom I have chosen, so that you may know, and believe,

and understand that I am he. Before me there was no other God, and after me there will be none. ¹¹ I am God; and beside me there is no Saviour. ¹² I have declared and have saved. I have rebuked and there was no strange god among you. You are my witnesses and I am the Lord God, ¹³ even from the beginning. There is no one who can deliver from my hands. I will work and who can turn it back? ¹⁴ Thus says the Lord God who redeems you, the Holy One of Israel. For your sake I will send to Babylon; I will stir up all who flee and the Chaldeans will be bound in ships.

Prophecy 2

Grace and mercy belong to his saints.

From the Wisdom of Solomon (3:1-9)

The souls of the just are in the hand of God and no torment will touch them. ² In the sight of the foolish they seemed to die and their departure is taken for misery, ³ and their going from us to be utter destruction, but they are in peace. ⁴ For although they may be punished in the sight of men, yet their hope is full of immortality. ⁵ Having been a little disciplined, they will be greatly rewarded, for God tested them and found them worthy for himself. ⁶ Like gold in the furnace he has tried them and received them as a burnt offering. ⁷ In the time of their visitation they will shine, and run to and fro like sparks among the stubble. ⁸ They will judge the nations, have dominion over the people, and their Lord will reign for ever. ⁹ Those who put their trust in him will understand the truth. Those who are faithful in love will live with him, for grace and mercy belong to his saints and he visits his chosen.

Prophecy 3

The just live for evermore.

From the Wisdom of Solomon (5:15-6:3)

The just live for evermore and their reward is with the Lord, and their care is with the most High. ¹⁶ Therefore they will receive a glorious kingdom and a beautiful crown from the Lord's hand, for he will shelter them with his right hand, and protect them with his arm. ¹⁷ He will take his fervour to himself for complete armour, and make the creature his weapon for revenge on his enemies. ¹⁸ He will put on justice as a breastplate, and judgment as a helmet. ¹⁹ He will take holiness for an invincible shield. ²⁰ He will sharpen his severe wrath for a sword; the world will fight with him against the foolish. ²¹ Then rightly-aimed thunderbolts will go out; from the clouds, as though from a well-drawn bow, they will fly to the mark. ²² Hailstones full of wrath will be fired as though from a stone bow, the water of the sea will rage against them and the rivers will cruelly drown them. ²³ Truly a mighty wind will rise against them, and like a storm will blow them away. Therefore lawlessness will lay waste the whole earth, and ill-dealing will overthrow the thrones of the mighty. ¹ Hear therefore, O kings, and understand; learn, you who are judges of the ends of the earth. ² Give ear, you who rule many people and glory in the throng of nations. ³ For might is given to you from the Lord, and sovereignty from the Most High.

Ektení

Prayer

O Lord, allow us this night to be guarded from sin. Blessed are you, O Lord, God of our fathers! Praised and glorified be your name for ever. Amen. O Lord, let your mercy be on us, for we have hoped in you. Blessed are you, O Lord; teach me your statutes. Blessed are you, O Master; make me understand your statutes. Blessed are you, O Holy *One*; enlighten me with your statutes. O Lord, your mercy lasts for ever; do not overlook the work of your hands. To you belongs worship, to you belongs praise, to you belongs glory, to the Father, the Son and the Holy Spirit, both now and ever, and to ages of ages. Amen.

Plirotiká

Prayer

P: Peace be with you all. R: And with your spirit
D: Bow down your heads to the Lord. R: To you, O Lord.

P: For blessed and glorified is the power of your Kingdom, of the Father and the Son and the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. *Amen.*

Apósticha

Tone 1

O Christ, we have been freed from passions by your passion and have been rescued from corruption by your resurrection. O Lord, glory to you!

S1: The Lord reigns *and* is clothed with majesty;

the Lord has put on power and clothed himself. Ps 92

Let creation rejoice! Let the heavens be glad! Let the nations clap their hands with joy! For Christ our Saviour has nailed our sins to the cross. He has given life by slaying death and raised fallen Adam, *for he is* the Lover of the human race.

S2: For he founded the world which will not be moved. Ps 92

O incomprehensible *Lord*, you were willingly crucified because of your love for the human race as King of heaven and earth. Hades was angry when it met you below. Adam rose when he saw you, the Creator, under the earth. Wonder! How has the Life of all tasted death? He wished to enlighten the world which cries, "O Lord, who rose from the dead, glory to you!"

S3: O Lord, holiness is right for your house to length of days. Ps 92

The myrrh-bearing women came speedily and tearfully to your tomb. They did not find your most pure body, but learnt about the new and glorious wonder from the angel. They told the apostles, "The Lord is risen and has granted the world great mercy."

Glory: Tone 2

O Katherine, you lived a bodiless life, therefore you triumphed before the tribunal of the godless. You carried the splendor of God like a brilliant robe. Since you were clothed with the strength of God, you laughed at the tyrant's order and brought to an end the babbling of orators.

Both now: Tone 6

O faithful who have gathered together, today let us be triumphant in spirit. Let us reverently praise the child of God, who is the Virgin and Theotokos, as she is offered in the temple of the Lord. She was chosen beforehand from all generations to be the home of Christ, the Master and God of all. Virgins bearing lamps, go before her and honour the majestic advance of the Ever-virgin. Mothers set aside every sorrow to follow them in gladness and sing the praises of the one who became the Mother of God and mediator of joy for the world. Let us all joyfully cry to her with the angel, "Hail!" for she is the joyful *Virgin* who always intercedes for our souls.

Song of Simeon

B/P: O Master, now let your servant depart in peace

according to your word,

² for my eyes have seen your salvation,

which you have prepared before all peoples,

³ a light of revelation for *the* nations

and *the* glory of your people Israel.

Triságion Prayers

Apolytikia

Tone 1

O Saviour, when the stone had been sealed by the Jews and while the soldiers were guarding your most pure body, you rose on the third day and granted life to the world. Therefore, O Giver of life, the powers of heaven cried to you, "Glory to your resurrection, O Christ! Glory to your Kingdom! Glory to your dispensation, O Lover of the human race!"

Tone 5

Let us sing about the renowned bride of Christ, holy Katherine, the protector of Sinai; she is our refuge and help. She brilliantly silenced the reasoning of the godless with the sword of the Spirit.

She continually requests great mercy for us all, for she is a crowned martyr.

Tone 4

Today is the prelude of the good will of God and the preaching of salvation for the human race. The Virgin appears openly in the temple of God and proclaims beforehand to everyone *the coming of* Christ. Let us rejoice and sing to her, "Hail, O fulfilment of the Creator's dispensation."

Dismissal

ORTHROS

God is the Lord Ps 117

R: God is the Lord and has appeared to us.

Blessed is the one who comes in the Lord's name. *Ps 117*

S1: Thank the Lord, for he is good,
for his mercy lasts for ever.

S2: All the nations surrounded me,
but I opposed them in the Lord's name.

S3: This *is* the Lord's doing
and it is wonderful in our eyes.

Apolytikia

Tone 1

O Saviour, when the stone had been sealed by the Jews and while the soldiers were guarding your most pure body, you rose on the third day and granted life to the world. Therefore, O Giver of life, the powers of heaven cried to you, "Glory to your resurrection, O Christ! Glory to your Kingdom! Glory to your dispensation, O Lover of the human race!"

Tone 5

Let us sing about the renowned bride of Christ, holy Katherine, the protector of Sinai; she is our refuge and help. She brilliantly silenced the reasoning of the godless with the sword of the Spirit. She continually requests great mercy for us all, for she is a crowned martyr.

Tone 4

Today is the prelude of the good will of God and the preaching of salvation for the human race. The Virgin appears openly in the temple of God and proclaims beforehand to everyone *the coming of* Christ. Let us rejoice and sing to her, "Hail, O fulfilment of the Creator's dispensation."

Small Litany

P: For yours is the might, and yours is the kingdom, the power and the glory of the Father, the Son and Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. *Amen*

Kathisma 1

Tone 1

O Saviour, the soldiers who kept watch over your tomb fell down as dead at the lightning flash of the angel who appeared and proclaimed the resurrection to the women. We glorify you, *for you are* the destroyer of corruption. You alone are our God who rose from the tomb; we all fall down before you.

Glory:

O merciful *Lord*, you were willingly nailed to the cross. O Giver of life, you were laid in the tomb as though dead. Almighty *Master*, you wiped out the power of death by your death. The gatekeepers of Hades trembled before you. Only Lover of the human race, you raised with you the dead from all the ages.

Both now: Tone 1

The fruit of the just Joachim and Anna who sustains our life, a young child in the flesh, is brought as an offering to God in the holy place. She receives the blessing of Zacharias the priest. In faith let us all call her blessed, for she is the Mother of the Lord.

Kathisma 2

The women who came early to your tomb trembled at the sight of the angel. The tomb shone with life and this wonder amazed them. They returned and announced the resurrection to the disciples, "Christ, *who is* alone mighty and powerful, has despoiled Hades. He has raised up all those who are in corruption and released the human race from fear of condemnation through the power of the cross."

Glory:

The Life of all was nailed to the cross. The immortal Lord, the Saviour who rose on the third day and raised Adam from corruption, was counted among the dead. Therefore, O Giver of Life, the powers of heaven cry out, "Glory to your resurrection! Glory to your condescension, only Lover of the human race!"

Both now: Tone 4

O pure *Lady*, you were dedicated to God before your conception. Now that you have been born on earth, you are brought to him in order to fulfil your parents' vow. You were handed over with radiant lamps in the temple of God, as a pure and divine temple from your infancy. You were revealed as the receptacle of the unapproachable and divine Light. Unique Ever-virgin and bride of God, truly your entrance is great.

Evlogitária

Blessed are you, O Lord; teach me your statutes. The assembly of angels was amazed when it saw you among the dead. O Saviour, by destroying the power of death, you raised Adam with you and freed everyone from Hades.

Blessed are you, O Lord; teach me your statutes. The radiant angel cried to the Myrrhbearers from the tomb, "Why do you women mingle myrrh with your tears? Look at the tomb and understand. The Saviour has risen from the tomb."

Blessed are you, O Lord; teach me your statutes. The Myrrhbearers ran sorrowfully to your tomb very early in the morning, but an angel came to them and said, "The time for sorrow has come to an end. Do not weep, but announce the resurrection to the apostles."

Blessed are you, O Lord; teach me your statutes. The Myrrhbearers were sorrowful as they approached your tomb, but the angel said to them, Why do you number the Living among the dead? As God he has risen from the tomb."

Glory:

We worship the Father, his Son and the Holy Spirit, the Holy Trinity, one in Being. We cry with the Seraphim, "Holy, Holy, Holy are you, O Lord."

Both now:

O Virgin, because you gave birth to the Giver of Life, you rescued Adam from his sin. You gave Eve joy instead of sadness. The Divine Man who was born from you has restored to life those who had fallen from it.

Alleluia, alleluia, alleluia. Glory to you, O God. (X3)
O our God and our hope, glory to you.

Small Litany

P: For blessed is your name, and glorified is your kingdom, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. *Amen*

Ypakói

Read without note

O Christ our God, the Thief stole Paradise through repentance. The wailing of the myrrh-bearing women brought joy to light, for you have risen and grant the world great mercy.

Anaváthmi Tone 1

Antiphon 1 Ps 119

I call to the Lord in my distress,
 "Listen to my grief."

The longing for God is unceasing for those in the desert;
 they are removed from the emptiness of the world.

Glory: Both now:

Honour and glory are due to the Holy Spirit,
 as also to the Father together with the Son
 and so we praise the Trinity, one in might.

Antiphon 2 Ps 120

O God, you have exalted me to the hills of your laws;
 make me shine with virtues so that I may praise you.
 O Word, take me by your right hand; guard and keep me,
 so that the fire of sin does not burn me.

Glory: Both now:

The whole creation is renewed in the Holy Spirit.
 It returns to its pristine state,
 for he is equal in might with the Father and the Word.

Antiphon 3 Ps 123

My soul rejoiced and my heart is glad
 with those who said to me,
 "Let us go to the courts of the Lord." ^{Ps 123}
 Great fear will be in the house of David for there,
 when the thrones are placed,
 every tribe and tongue of the earth will be judged.

Glory: Both now:

It is right to offer glory, might and power to the Holy Spirit,
 as to the Father and the Son,
 for the Trinity is one in being, but not in persons.

Prokeimenon Ps 11

R: I will rise now," says the Lord;

"I will place them in safety *and* speak openly about it."

S: The Lord's promises are pure words.

Small Litany

For you are the King of Peace and Saviour of our souls, and we send
 up glory to you, to the Father, the Son and the Holy Spirit, always,
 now and for ever, and to the ages of ages. *Amen*

Kontákion

Read without note

Tone 1

You rose from the tomb as God in glory and raised the world with
 you. O Master, human nature praises you as God, for death has
 vanished. Adam exults and Eve rejoices, for she is freed from
 bondage and cries to you, "O Christ, you grant resurrection to
 everyone."

Íkos

Let us sing the praises of the Almighty God, who rose on the third
 day. He shattered the gates of Hades and raised those who had been
 dead from all the ages. He appeared to the myrrh-bearing women in
 his good pleasure and told them first to rejoice. He sent them to
 bring the good news to the Apostles. They announced the signs of
 victory to the disciples. O Christ, Hades groaned and death
 lamented, while the world and all peoples rejoiced together, for you
 grant resurrection to everyone.

Synaxáριον

Today we remember the holy great martyr Katherine of Alexandria
 who lived in the Fourth Century. She came from a wealthy home.
 As a Christian she resisted the lustful demands of the Emperor and
 suffered for her faith. The monastery at Sinai was later renamed
 when her relics were taken there. On the Twenty Fifth she offered
 herself to Christ when she was beheaded.

Together with them we remember:

Great Martyr Mercury of Kappadokia C3
 Hermit-Martyr Alnoth of Stowe C8

Bishop Clement of Ochrid, Enlightener of the Bulgarians C10
 O God, have mercy on us through their holy prayers. Amen.

Katavasías

1: Christ is born, glorify him! Christ is from heaven, receive him!
 Christ is on earth, be raised! All the earth, sing to the Lord! All
 you people, praise him with joy, for he has been glorified!

3: Let us cry out to Christ our God, to the Son begotten of the Father
 before all ages and incarnate from the Virgin without seed in these
 latter days, "O Lord, you have raised our horn and are holy."

4: O Rod of the stem of Jesse and Flower which bloomed from a
 virgin, O all-praised Christ, you have come from the mountain
 covered with darkness. You have been made flesh from the one
 who did not know marriage. O God not formed from matter, O
 Lord, glory to your might!

5: God of peace and Father of mercies, you have sent us the Angel
 of great council who grants us peace. So we are guided to the light
 of the knowledge of God. O Lover of the human race, we wake
 early from the night and praise you.

6: The sea-monster spewed Jonah unharmed as it had received him,
 like a baby from the womb. When the Word came to live in the
 Virgin and was made flesh, he came out, yet preserved her
 incorrupt, for he himself was not subject to decay and kept his
 mother free from harm.

7: The children brought up together in godliness, despised the unjust
 command, and were not afraid of the threat of fire, but as they stood
 in the midst of the flames, they sang, "Blessed are you, O God of
 our fathers!"

8: Let us praise, bless and worship the Lord.

The furnace which was moist with dew, was the image of a wonder
 beyond nature, for it did not burn the children whom it had received,
 just as the Fire of Divinity did not consume the Virgin's womb when
 it entered. So let us raise the song, "Let the entire creation bless the
 Lord and exalt him above all for ever!"

Gospel Dialogue

P/D: Let us pray to the Lord. *Lord have mercy*

P: For you, O God, are holy *and* rest in the Holy Place. We send up
 glory to you, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit,
 now and ever and to the ages of ages. *Amen*.

R: Let everything with breath praise the Lord. X3

Praise God in his saints;

praise him in his mighty firmament. ^{Ps 50}

P/D: And that we may be counted worthy to listen to the Holy
 Gospel, let us pray to the Lord our God. *Lord have mercy X3*

P/D: Wisdom. Stand up. Let us listen to the Holy Gospel.

P: Peace be with you all. *And with your spirit*

P: A reading from the Holy Gospel according to John.

P/D: Let us attend

R: Glory to you, O Lord, glory to you.

Eothinón Gospel 4

From the Holy Gospel according to Luke (24:1-12)

On the first day of the week, at early dawn, the women went to the
 tomb, taking the spices which they had prepared. ² And they found
 the stone rolled away from the tomb, ³ but when they went in they
 did not find the body. ⁴ While they were perplexed about this,
 behold, two men stood by them in dazzling apparel; ⁵ and as they
 were frightened and bowed their faces to the ground, the men said to
 them, "Why do you seek the living among the dead?" ⁶ Remember
 how he told you, while he was still in Galilee, ⁷ that the Son of man
 must be delivered into the hands of sinful men, and be crucified, and
 on the third day rise." ⁸ And they remembered his words, ⁹ and
 returning from the tomb they told all this to the eleven and to all the
 rest. ¹⁰ Now it was Mary Magdalene and Joanna and Mary the
 mother of James and the other women with them who told this to
 the apostles; ¹¹ but these words seemed to them an idle tale, and

they did not believe them. ¹² But Peter got up and ran to the tomb; stooping and looking in, he saw the linen cloths by themselves; then he went home, amazed at what had happened.

R: Glory to you, O Lord, glory to you.

Resurrection Ode

P/R: Now that we have seen the resurrection of Christ, let us worship the holy Lord Jesus, the only sinless one. O Christ, we venerate your cross, and praise and glorify your holy resurrection; for you are our God, and we know no one else apart from you. We address your name. All you faithful, come and venerate Christ's holy resurrection. For see, joy has come into all the world through the cross. Let us always bless the Lord and praise his resurrection. For he has destroyed death by death by enduring the cross for us.

Psalm 50

O God, have mercy on me in your abundant mercy
and wipe out my offence through your great pity.
⁴ Wash me thoroughly from my lawless act
and cleanse me from my sin,
⁵ for I know my lawlessness
and my sin is always before me.
⁶ I have sinned against you alone
and done what is evil before you
^{6b} so that you might be right in your words
and overcome when you are judged,
⁷ for see, I was conceived in lawlessness
and my mother desired me in sin,
⁸ for see, you have loved truth
and shown me the mysteries and secrets of your wisdom.
⁹ You will sprinkle me with hyssop and I will be clean;
you will wash me and I will become whiter than snow.
¹⁰ You will make me hear about joy and gladness;
humbled bones will rejoice.
¹¹ Turn your face from my sins
and wipe out all my lawlessness.
¹² O God, make a pure heart within me
and renew an upright spirit within me.
¹³ Do not banish me from your presence
or remove your Holy Spirit from me.
¹⁴ Restore your saving joy to me
and strengthen me with your directing Spirit.
¹⁵ I will teach the lawless your ways
and the ungodly will return to you.
¹⁶ O God, God of my salvation, free me from bloodshed,
then my tongue will rejoice in your justice.
¹⁷ O Lord, you will open my lips
and my mouth will announce your praise,
¹⁸ for if you had wanted sacrifice, I would have given it;
you will not be pleased with burnt offerings.
¹⁹ Sacrifice for God is a broken spirit;
God will not despise a broken and humbled heart.
²⁰ O Lord, be good to Zion in your pleasure
and let the walls of Jerusalem be built,
²¹ then you will be pleased with a just sacrifice,
with an offering and burnt sacrifices;
then they will offer calves on your altar.

Glory: Tone 6

O merciful *Lord*, blot out the abundance of our offences through the prayers of the apostles.

Both now:

O merciful *Lord*, blot out the abundance of our offences through the prayers of the Theotokos.

Have mercy:

Jesus has risen from the tomb as he foretold
and grants us eternal life and great mercy.

Intercession
Short form

P/D: O God, save your people and bless your inheritance. Visit your world with mercy and compassion; exalt the horn of Orthodox Christians and send down on them your rich mercy, through the prayers of our all-pure Lady, Theotokos and Ever-virgin Mary, by the power of the honourable and life-giving cross, through the protection of the honourable bodiless powers of heaven, through the prayers of the honourable, glorious, prophet, Forerunner and Baptist John, of the holy, glorious, all-praised apostles, of the holy, all-praised and victorious martyrs, of our holy and God-bearing fathers, of the holy and just forebears of God, Ioachim and Anna, of the holy great martyr Katherine of Alexandria, and of all the saints. We ask you, only merciful Lord, "Listen to us sinners as we pray to you, and have mercy on us."

Lord have mercy. X12

Through the mercy, compassion and love for the human race of your only-begotten Son, with whom you are blessed, together with the all-holy, good and life-giving Spirit, now and ever and to the ages of ages. *Amen.*

Canticle 9

The Magnificat is not sung.

Tone 4

The angels saw the entrance of the pure *Virgin* and were amazed. How has the virgin entered into the Holy of Holies?

The angels were amazed when they saw the entry of the *Virgin*. How has she entered the Holy of Holies in glory? O Theotokos, you are the living ark of God. Let no impure hand touch you since you are a living temple of God. Rather let the lips of all believers sing and constantly glorify you in joy together with the angelic salutation, "O pure *Lady*, truly you are above all creatures."

The angels saw the entrance of the pure *Virgin* and were amazed. How has the virgin entered into the Holy of Holies?

The Law prefigured you most wonderfully as tabernacle, jar of manna, strange ark, veil of the temple, rod of Aaron, temple which will never be destroyed and gate of God. So we are taught to cry to you, "O pure *Lady*, truly you are above all creatures."

The angels saw the entrance of the pure *Virgin* and were amazed. How has the virgin entered into the Holy of Holies?

David sang in your honour and called you the daughter of the King, for he saw you in the beauty of the virtues and in a robe of many-coloured needlework at the right hand of God. Therefore he cried aloud in prophecy, "O pure *Lady*, truly you are above all creatures."

The angels saw the entrance of the pure *Virgin* and were amazed. How has the virgin entered into the Holy of Holies?

Solomon foresaw how you were to receive God and spoke about you in dark sayings as gate of the King and sealed fountain of living water which flows in an unhindered stream to us. We cry aloud with faith, "O pure *Lady*, truly you are above all creatures."

9: I see a strange and most glorious mystery. Heaven is the cave and the cherubic throne is the *Virgin*. The manger is the place where Christ lay. *He* is the God who cannot be contained and whom we glorify in song.

Small Litany

P: For all the powers of heaven praise you, and to you we send up glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. *Amen*

Holy is the Lord

Holy is the Lord our God. *X3*

Exalt the Lord our God and worship at his footstool.
for he is holy.

Exaposteilária

Tone 4

Let us be radiant and shine with virtues while we see the angel in brilliant clothing as he stands inside the tomb. He brought life to the downcast faces of the myrrhbearing women. Let us learn about the resurrection of the Lord of heaven. Let us hurry to the tomb with Peter and wonder at the great event. Let us wait to see Christ the Life.

Tone 3

O virgin Katherine, *you are* most honourable among women, burn with wisdom and are the glory of passion bearers. Through God you denounced the skill of the philosophers as foolishness and fables, for you acquired the all-pure Mother of God as your companion.

O virgin Theotokos, the interior of the sanctuary received you from the hands of the high priest. You lived there from the age of three until you were twelve and were fed by the hands of a divine angel, for you were the holy Ark of the Creator of all.

Praises

Tone 1

Let everything with breath
praise the Lord.
Praise the Lord from the heavens;
praise him in the heights.
To you, O God, is due a song.

Praise him, all his angels;
praise him, all his powers.
To you, O God, is due a song.

S8: This glory will be for all his holy ones.
O Christ, we praise your saving passion and glorify your resurrection.

S7: Praise God in his saints;
praise him in his mighty firmament.
O Lord, you have endured the cross, made death of no effect and have risen from the dead. Grant peace in our lives, for you are the only almighty *Lord*.

S6: Praise him for his mighty *deeds*;
praise him for the abundance of his majesty.
You have plundered Hades and raised man by your resurrection. O Christ, make us worthy to praise and glorify you with purity of heart.

Tone 1

S5: Praise him with the trumpet sound;
praise him with lute and harp.
The virgins bearing lamps, who with their light accompany the Ever-virgin, truly prophesy the future in spirit. For the temple of God, the Theotokos, enters as a little child with virginal glory into the temple.

S4: Praise him with cymbal and dance;
praise him with strings and flute.
The Theotokos, glorious fruit of a sacred promise, is truly revealed to the world as higher than all creation. She was faithfully led into the house of God, fulfils the vow of her parents and is preserved by the Holy Spirit.

S3: Praise him with tuneful cymbals;
praise him with joyful cymbals.
Let everything with breath praise the Lord.
O renowned Katherine, we celebrate the sacred memory of your holy passion and glorify with ceaseless voices the Lord Jesus, the Lover of the human race and our Saviour.

Tone 1

S2: I truly waited for the Lord;
he was attentive to me and listened to my plea. Ps 39

O renowned Katherine, you freely testified as a martyr in the sight of everyone. You overcame the tyrant, and through the grace of God you overthrew the deluded worship of many idols in the light of the knowledge of the one true God. Therefore Christ, the Saviour of our souls, crowned you as a martyr and innocent virgin.

S1: He set my feet on a rock and guided my steps;
he put a new song in my mouth, even a hymn for our God. Ps 39
O renowned Katherine, when you opened your mouth you were filled with the grace of the Spirit. He made you eager to keep your life pure and you triumphed over the arrogance of tyrants by your patience. Then, O boast of martyrs, you received splendour in your soul in exchange for the beauty of body.

Glory: Tone 2

Today the unblemished Virgin is led to the temple to become the dwelling place of God the King of all who sustains our life. Today the most pure sanctuary is led into the Holy of Holies like a three-year old victim for sacrifice. Let us cry out to her with the angel, "Hail, only blessed *Lady* among women."

Both now: Tone 2

O Virgin Theotokos, you are most blessed, for through the One who was born of you, Hades has been captured and Adam recalled. The curse has been annulled, and Eve set free. Death has been slain, so we are given life. Blessed is Christ our God, whose good will it was. Glory to you!

Great Doxology

Glory to you who have shown us the light!
glory to God in the highest!
Peace on earth and goodwill to men!
² We praise you, we bless you, we worship you,
we glorify you, we thank you for your great glory,
³ O Lord King, heavenly God, almighty Father,
O Lord, only-begotten Son, Jesus Christ,
and you, O Holy Spirit!
⁴ O Lord God, Lamb of God, Son of the Father,
you take away the sin of the world;
have mercy on us,
for you take away the sin of the world.
⁵ Receive our prayer,
for you sit on the right of the Father,
and have mercy on us.
⁶ For only you are holy, only you are Lord,
O Jesus Christ, to the glory of God the Father. Amen.
⁷ I will bless you every day
and always praise your name for ever and ever. Ps 144.2
⁸ O Lord, allow us this day
to be guarded from sin.
⁹ Blessed are you, O Lord God of our fathers!
Praised and glorified be your name for ever. Amen. Daniel 3
¹⁰ O Lord, let your mercy *be* on us,
for we have hoped in you. Ps 32.22
¹⁶ Blessed are you, O Lord!
Teach me your statutes. X3 Ps 118.12
¹² O Lord, you have been our refuge
from generation to generation. Ps 89.1
I said, "O Lord, have mercy on me;
heal my soul, for I have sinned against you." Ps 40.5
¹⁴ O Lord, I have fled to you;
teach me to do your will, for you are my God. Ps 142.10
¹⁵ For with you is the source of life
and in your light we will see light. Ps 35.10
¹⁶ Stretch out your mercy
to those who know you. Ps 35.11

Triságon

Resurrection Troparion

Today salvation has come to the world. Let us sing to the one who rose from the dead, the Author of our life. When he destroyed death by death, he gave us victory and great mercy.

LITURGY

Antiphon 1 Ps 48 & 86 Tone 2

S1: Great is the Lord and highly praised
in the city of our God *and* on his holy mountain.

R: At the prayers of the Theotokos, Saviour, save us.

S2: O City of God,
glorious things are spoken about you.

S3: God is known in her great houses
when he comes to help her.

S4: As we have heard, so we have seen
in the city of the Lord of Hosts, in the city of our God;
God has established her for ever.

S5: Glory: Both now:

Antiphon 2 Ps 45, 95, 117, 64 Own Tone

S1: The flow of the river makes the City of God glad;
the Most High has made his tabernacle holy.

R: Save us, O Son of God.
You arose from the dead.
We sing to you, "Alleluia!"

S2: Confession and beauty *are* before him;
holiness and splendour *are* in his sanctuary.

S3: This is the gate of the Lord;
the just will enter through it.

S4: Your temple is holy
and you are marvellous in justice.

S5: Glory: Both now:
Monogenes

Antiphon 3 Ps 44 Tone 4

S1: The daughters of Tyre will adore him with gifts
and the rich people beg your favour.

R: Today is the prelude of the good will of God and the preaching of salvation for the human race. The Virgin appears openly in the temple of God and proclaims beforehand to everyone *the coming of* Christ. Let us rejoice and sing to her, "Hail, O fulfilment of the Creator's dispensation."

S2: All the glory of the king's daughter is within;
she is clothed with embroidered gold-fringed robes.
S3: The virgins who follow her will be brought to the king;
her attendants will be brought to you.

Entrance Ps 94

Come, let us worship and fall down before Christ.
Save us, O Son of God.
You arose from the dead.
We sing to you, "Alleluia!"

Apolytikia

Tone 1

O Saviour, when the stone had been sealed by the Jews and while the soldiers were guarding your most pure body, you rose on the third day and granted life to the world. Therefore, O Giver of life, the powers of heaven cried to you, "Glory to your resurrection, O Christ! Glory to your Kingdom! Glory to your dispensation, O Lover of the human race!"

Tone 4

Today is the prelude of the good will of God and the preaching of salvation for the human race. The Virgin appears openly in the temple of God and proclaims beforehand to everyone *the coming of* Christ. Let us rejoice and sing to her, "Hail, O fulfilment of the Creator's dispensation."

Tone 5

Let us sing about the renowned bride of Christ, holy Katherine, the protector of Sinai; she is our refuge and help. She brilliantly silenced the reasoning of the goddess with the sword of the Spirit. She continually requests great mercy for us all, for she is a crowned martyr.

Of the Church

Kontákion

Tone 4

The most pure temple of the Saviour, the precious chamber and Virgin, the sacred treasure of the glory of God, is presented today to the house of the Lord. She brings with her the grace of the Spirit which the angels of God praise. Truly this woman is the dwelling place of Heaven.

Triságion**Prokeimenon Ps 67 Tone 4**

R: God is wonderful in his saints.
S: Bless God, in *the* assemblies.

Apóstolos of Saint

Male and female are one in Christ Jesus.

From the Letter of Paul to the Galatians (3:23-4:5)

Brothers, before faith came, we were kept in custody under the law, shut up to the faith which should afterwards be revealed. ²⁴ So that the law has become our tutor to bring us to Christ, that we might be justified by faith. ²⁵ But now that faith has come, we are no longer under a tutor. ²⁶ For you are all children of God, through faith in Christ Jesus. ²⁷ For as many of you as were baptised into Christ have put on Christ. ²⁸ There is neither Jew nor Greek, there is neither slave nor free man, there is neither male nor female; for you are all one in Christ Jesus. ²⁹ If you are Christ's, then you are Abraham's seed and heirs according to promise. ¹ But I say that so long as the heir is a child, he is no different from a slave, though he is lord of all; ² but is under guardians and stewards until the day appointed by the father. ³ So we also, when we were children, were held in bondage under the elements of the world. ⁴ But when the fullness of the time came, God sent out his Son, born to a woman, born under the law, ⁵ that he might redeem those who were under the law, that we might receive the adoption of children.

Alleluia Ps 39 Tone 1

S1: I truly waited for the Lord.
S2: He set my feet on a rock.

Sunday Luke 13

The drawback of riches

From the Holy Gospel according to Luke (18:18-27)

At that time a ruler asked Jesus, "Good Teacher, what shall I do to inherit eternal life?" ¹⁹ And Jesus said to him, "Why do you call me good? No one is good but God alone. ²⁰ You know the commandments: 'Do not commit adultery, Do not kill, Do not steal, Do not bear false witness, Honour your father and mother.'" ²¹ And he said, "All these I have observed from my youth." ²² And when Jesus heard it, he said to him, "One thing you still lack. Sell all that you have and distribute to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow me." ²³ But when he heard this he became sad, for he was very rich. ²⁴ Jesus looking at him said, "How hard it is for those who have riches to enter the kingdom of God! ²⁵ For it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the kingdom of God." ²⁶ Those who heard it said, "Then who can be saved?" ²⁷ But he said, "What is impossible with men is possible with God."

Communion Ps 115

I will take up the cup of salvation
and address the name of the Lord. Alleluia!